

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
66-е заседание,
состоявшееся в четверг,
21 мая 1998 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 66-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ДАЭС (Греция)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 161 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В ГАИТИ (продолжение)

ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ (продолжение)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/52/SR.66
13 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Чоудхури (Бангладеш) г-жа Даэс (Греция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 161 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ (А/52/895 и А/52/911)

1. Г-н ЙЕО (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) (А/52/895). Эта операция – первая новая миротворческая миссия, учрежденная после некоторого перерыва, и первая миссия, в которой были полностью осуществлены новые процедуры в отношении принадлежащего контингентам имущества. Доклад охватывает два периода: первоначальный трехмесячный период с 15 апреля по 15 июля 1998 года и период полномасштабного функционирования Миссии с 1 июля по 30 ноября 1998 года. Смета расходов на содержание Миссии в размере 20,8 млн. долл. США включает добровольный взнос натурой в размере 967 400 долл. США от правительства Франции; смета расходов на этот период указана в пунктах 15 и 16. Для компонента, связанного с проведением выборов, и этапа свертывания Миссии смета не подготавливалась, поскольку его отдел ожидает предложений на этот счет от Генерального секретаря.

2. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (А/52/911), говорит, что подготовленная Генеральным секретарем смета расходов на период с 27 марта по 30 июня 1998 года в размере 20,8 млн. долл. США брутто включает в себя внебюджетные средства. В пункте 27 своего доклада Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования в размере 18 560 600 долл. США брутто. Смета на период с 1 июля по 30 ноября 1998 года в размере 28,8 млн. долл. США включает в себя 1,1 млн. долл. США в виде добровольных взносов; в пункте 28 своего доклада Консультативный комитет рекомендует утвердить запрошенные Генеральным секретарем ассигнования. После учета замечаний Консультативного комитета была произведена незначительная техническая корректировка по статье расходов по персоналу, как это объясняется в пункте 22. Замечания Консультативного комитета по поводу процедур снабжения воинских контингентов продовольствием содержатся в пунктах 18, 19 и 20.

3. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация весьма раздосадована тем, что соответствующие доклады были только что выпущены и для изучения затронутых в них вопросов не осталось времени. Несвоевременный выпуск документов вызывает серьезную озабоченность, и Секретариату следует принять меры по исправлению этого положения в целях обеспечения эффективного функционирования Организации. Он с сожалением отмечает, что после свертывания одной миротворческой операции в Африке ей на смену приходит другая. Его делегация также приняла к сведению доклад Генерального секретаря (А/52/871) о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Она надеется, что международное сообщество поддержит инициативы, направленные на установление мира на африканском континенте. До тех пор, пока Африка не вырвется из тисков экономической отсталости, достичь мира будет нелегко.

4. Он воздает должное Секретариату за оперативное и планомерное развертывание контингентов, что укрепляет его в уверенности в том, что при наличии твердой воли у международного

сообщества Организация Объединенных Наций может оказывать существенное влияние на конфликтные ситуации. Продолжительность мандата МООНЦАР ограничена: он истекает через 90 дней после того, как будут объявлены результаты намеченных выборов, причем вывод Миссии должен начаться не позднее чем через 60 дней после этого. В настоящее время выборы запланированы на август/сентябрь 1998 года, и переходный период, который начнется после этого, имеет решающее значение для обеспечения прочного мира и безопасности в регионе.

5. Его делегация выражает признательность тем правительствам, которые предоставили контингенты для этой миротворческой операции, и тем, которые заявили о своем намерении сделать это, и интересуется, была ли выполнена поставленная задача развернуть 1200 военнослужащих. Он также выражает благодарность тем странам, которые внесли взносы, и задает вопрос о состоянии целевого фонда.

6. Как явствует из доклада ККАБВ, по просьбе некоторых стран, предоставляющих контингенты, военнослужащим вместо пайков выдается денежное довольствие в размере 11,04 долл. США на человека в день. Он интересуется, как была рассчитана эта сумма и могут ли отдельные военнослужащие избрать денежное довольствие вместо пайка или же весь контингент обязан перейти на эту форму обеспечения. Он спрашивает, какие меры были приняты к тому, чтобы избежать двойных платежей. Выступающий просит предоставить обновленную информацию о ситуации с наймом гражданского персонала. Оратор говорит, что, насколько он понимает, предоставляющие войска страны еще не подписали Меморандум о взаимопонимании, и он просит дать объяснение этому. Он также хотел бы получить разъяснения по поводу того, как был учрежден специальный счет для МООНЦАР.

7. Г-н ЙЕО (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит по поводу несвоевременного выпуска доклада, что Совет Безопасности принял резолюцию 1159 (1998) об учреждении этой миротворческой операции 27 марта. В соответствии с действующими процедурами 30 марта его отдел запросил разрешение на принятие финансовых обязательств у ККАБВ; это разрешение было получено 13 апреля. Работа над докладом была завершена 11 мая, поскольку переговоры между Департаментом операций по поддержанию мира и предоставляющими войска странами идут на постоянной основе и они оказались более сложными, чем ожидалось. По его мнению, Секретариат следовало бы не критиковать, а похвалить за выпуск доклада в сроки, позволяющие рассмотреть его на второй части возобновленной сессии.

8. К 1 мая 1998 года из 1200 военнослужащих почти все были размещены на местах; произошла задержка с развертыванием только одного контингента. Что касается добровольных взносов в целевой фонд, то пока таких взносов не поступало.

9. Предоставление денежного довольствия вместо пайков – это процедура, унаследованная МООНЦАР от предыдущей миссии. Согласно расчетам, расходы на выдачу пайков составляют 17 долл. США на человека в день в течение первых 30 дней и 15 долл. США в последующий период и включают в себя расходы на транспортировку, обработку и складирование продовольствия. Суточное денежное довольствие в размере 11,04 долл. США дает экономию для миссии. Он не предвидит никаких проблем с двойными платежами; сложнее дело обстоит с обеспечением безопасности при обращении с большими объемами наличности.

10. Что касается ситуации с наймом гражданского персонала, то по состоянию на 11 мая 46 международных сотрудников были размещены на местах и еще 26 находились в пути. Из 24 гражданских полицейских экспертов 8 будут размещены до 29 мая. Переговоры по Меморандуму о взаимопонимании продолжаются, и такие документы нередко подписываются уже после размещения контингентов. Что же касается учреждения специального счета, то Совет

Безопасности санкционировал развертывание контингентов с 15 марта, и такие счета обычно учреждаются с даты получения санкции.

11. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация в самом деле признательна Секретариату за оперативное развертывание миссии, но она все же считает сложным, если не невозможным, обсуждать тот или иной вопрос во всех подробностях, не получив заблаговременно документы.

12. В докладах указывается, что выдача денежного довольствия вместо пайков обернется экономией для операции. Если это действительно так, то он интересуется, почему Секретариат не следовал этой практике вместо того, чтобы выдавать пайки.

13. Г-н ЙЕО (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что выдача пайков является обычной практикой Организации Объединенных Наций, тогда как выплата денежного довольствия – исключением из правила в случае с МООНЦАР.

14. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) просит дать разъяснения по сметам на периоды с 15 апреля по 30 июня 1998 года и с 1 июля по 30 ноября 1998 года, содержащимся в документе A/52/895. Расходы на аренду автотранспортных средств, указанные в пункте 24 приложения III.C, похоже, не соответствуют сметным потребностям в горюче-смазочных материалах в пункте 26. Кроме того, потребности по программам профессиональной подготовки в течение первого периода составляют 43 500 долл. США, тогда как в период с 1 июля по 30 ноября 1998 года они сокращаются до каких-то 3000 долл. США (пункт 49). Колебания в объеме расходов на воздушные и наземные перевозки (пункт 50) тоже требуют некоторых пояснений.

15. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что ему хотелось бы знать, предпринимались ли попытки организовать выдачу денежного довольствия вместо пайков, и если да, то возникали ли при этом какие-либо трудности.

16. Г-н ЙЕО (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира), отвечая представителю Саудовской Аравии, говорит, что расходы миротворческих миссий наиболее высоки в период первоначального развертывания; это во многом объясняет значительное сокращение расходов в смете на второй период. Например, в случае с профессиональной подготовкой более высокие сметные потребности на первоначальный период обусловлены необходимостью закупки оборудования. Потребности на второй период включают только оплату услуг преподавателей.

17. Нынешняя практика выдачи пайков была введена с одобрения Генеральной Ассамблеи в рамках программы реформы. Обычно платежи наличными не практикуются из-за опасности краж.

18. Между расходами на аренду бронетранспортеров и потребностями в горюче-смазочных материалах нет никакой взаимосвязи, поскольку последние рассчитываются исходя из числа автотранспортных средств и их предполагаемого использования.

19. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) просит предоставить данные о сопоставлении расходов на выдачу пайков и выплату денежного довольствия военному персоналу.

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ (продолжение) (A/52/512, A/52/833 и A/52/905)

ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ (продолжение) (А/52/798, А/52/854, А/52/818 и А/52/869)

20. Г-н ЙЕО (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) (А/52/833) охватывает период с 1 по 31 июля 1996 года, т.е. до момента истечения мандата МООНГ. Утвержденные ассигнования составляли 1 197 100 долл. США брутто (1 185 800 долл. США нетто), а фактические расходы составили 1 159 000 долл. США брутто и нетто, в результате чего образовался неизрасходованный остаток в размере 38 100 долл. США брутто (26 800 долл. США нетто). Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять решение о том, как распорядиться этим неизрасходованным остатком.

21. Доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ) (А/52/854) охватывает период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Ассигнования составляли 56 105 000 долл. США брутто (53 708 600 долл. США нетто), а расходы – 46 988 000 долл. США брутто (45 428 900 долл. США нетто), в результате чего образовался неизрасходованный остаток в размере 9 117 000 долл. США брутто (8 279 700 долл. США нетто). Мера, которую должна принять Генеральная Ассамблея, состоит в принятии решения о том, как распорядиться этим неизрасходованным остатком.

22. В докладе Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ), Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ПМООНГ) и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ГПМООНГ) (А/52/869) содержится пересмотренный бюджет на периоды с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года и с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, а также информация о потребностях в связи с содержанием ГПМООНГ в период с 1 июля 1998 года по 30 ноября 1998 года. Доклад представлен в упрощенной форме, как об этом просил Консультативный комитет. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, излагаются в пункте 17.

23. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета о финансировании МООНГ (А/52/905). В пунктах 2–6 приводится отчет об исполнении сметы на период ликвидации МООНГ с 1 по 31 июля 1996 года; в этой связи Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению неизрасходованный остаток средств в размере 38 100 долл. США брутто (26 800 долл. США нетто) и отложить принятие дальнейших решений до получения окончательного отчета об исполнении сметы МООНГ.

24. В пунктах 7–12 содержится отчет об исполнении сметы МООНПГ за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года; в этой связи Консультативный комитет рекомендует зачесть неизрасходованный остаток средств в размере 9 117 000 долл. США брутто (8 279 700 долл. США нетто) государствам-членам.

25. Пункты 13–19 посвящены пересмотренной смете расходов на содержание МООНПГ, ПМООНГ и ГПМООНГ в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года. Консультативный комитет просил пересмотреть первоначальную смету, представленную Генеральным секретарем, улучшить ее оформление и обновить содержащуюся в ней информацию. В итоге Секретариат пересмотрел первоначальную смету, сократив ее с 34 334 400 долл. США до 30 318 800 долл. США, т.е. на 4 015 600 долл. США. Сумма, предлагаемая в настоящее время, – 30 318 800 долл. США брутто (29 080 800 долл. США нетто) – включает добровольные

взносы в размере 1 999 900 долл. США. Консультативный комитет рекомендует ассигновать и начислить в виде взносов 13 227 900 долл. США брутто (12 602 500 долл. США нетто) в дополнение к сумме 15 091 000 долл. США брутто (14 478 400 долл. США нетто), уже ассигнованной и начисленной в виде взносов в соответствии с резолюцией 51/15 В Генеральной Ассамблеи.

26. Пункты 20 и 21 посвящены пересмотренной смете расходов на содержание ГПМООНГ. Пересмотренная смета в размере 18 524 800 долл. США брутто (17 779 200 долл. США нетто) меньше по сравнению с первоначальной на 904 000 долл. США брутто (821 300 долл. США нетто). Консультативный комитет рекомендует с учетом своих замечаний, содержащихся в пункте 23 его доклада об операциях по поддержанию мира (A/52/860), сократить предлагаемую для ассигнования и начисления в виде взносов сумму по ГПМООНГ на 5 процентов, в результате чего итоговая сумма составит 15 970 070 долл. США брутто (15 261 750 долл. США нетто).

27. Г-н БОЙНТОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что МООНГ – это важная миссия, имеющая на своем счету ряд крупных достижений, и его правительство поддержало ее добровольными взносами натурой. Его делегация приветствует выгодные крупные закупки, давшие экономию за счет масштабов, а также экономию, достигнутую за счет использования договоров об аренде имущества контингентов с его обслуживанием.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

28. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) говорит, что его делегация хотела бы получить разъяснения по поводу состава групп, направленных Секретариатом для обсуждения новых процедур в отношении принадлежащего контингентам имущества. В трех докладах – в документах A/52/860, пункт 47, A/52/860/Add.1, пункт 10, и A/52/868, пункт 6, – Консультативный комитет упомянул об использовании безвозмездно предоставляемого персонала для ведения таких переговоров. На неофициальных консультациях, однако, Секретариат предоставил совершенно иную информацию.

29. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что при подготовке своих докладов Консультативный комитет тщательно проверяет поступающую информацию; в большинстве случаев данные, полученные в устной форме, не используются до тех пор, пока они не будут подтверждены письменно.

30. В пункте 10 документа A/52/860/Add.1 Консультативный комитет указывает, что персонал Централных учреждений в переговорах по новым процедурам в отношении принадлежащего контингентам имущества не участвовал и что переговоры со странами, предоставляющими войска, велись тремя безвозмездно предоставленными сотрудниками из трех стран. Эта информация была предоставлена Консультативному комитету в письменном виде Секретариатом в документе, датированном 25 марта 1998 года. Если бы Пятому комитету была предоставлена иная информация, Секретариату потребовалось бы объяснить причины такого изменения.

31. Г-н ЙЕО (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) говорит, что он может подтвердить, что Секретариат представил в письменном виде информацию Консультативному комитету. Впоследствии Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения сообщил, что эта информация является неточной. Секретариат представит Пятому комитету письменное разъяснение, копия которого будет направлена Консультативному комитету.

32. Г-н ПЕРСО (Начальник Службы административно-финансовой поддержки) говорит, что в случае с Силами превентивного развертывания Организации Объединенных Наций группа в составе трех человек проанализировала новые соглашения в отношении принадлежащего контингентам

имущества и выплаты компенсации в случае смерти или увечий. Персонал, предоставляемый на безвозмездной основе, не вел никаких переговоров, однако все три человека, предоставляющие свои услуги бесплатно, участвовали в ряде других процессов. Информация, представленная Консультативному комитету, была неточной, в связи с чем Секретариат выпустил исправление с уточнением той роли, которую играют три человека, предоставляющие свои услуги на безвозмездной основе.

33. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) выражает большое сожаление по поводу того, что Консультативному комитету была представлена неточная информация; он интересуется, являются ли такие случаи обычным делом или же исключением.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.